

שְׁמוּאֵל א' פָּרַק כ"ו פְּסוּקִים י"ג-כ"ה

Dovid crossed

וַיַּעֲבֹר דָּוִד

to the other side

הָעֵבֶר

and he stood

וַיַּעֲמֵד

on the top of the mountain

עַל-רֹאשׁ-הַהָר

from afar

מֵרְחֹק

there was much space

רַב הַמָּקוֹם

between them.

בֵּינֵיהֶם:

Dovid called out

וַיִּקְרָא דָּוִד

to the nation

אֶל-הָעָם

and to Avner the son of Ner

וְאֶל-אַבְנֵר בֶּן-נֵר

saying,

לֵאמֹר

“Will you not answer Avner?”

הֲלוֹא תַעֲנֶה אַבְנֵר

And Avner answered

וַיַּעַן אַבְנֵר

and he said,

וַיֹּאמֶר

“Who are you

מִי אַתָּה

that you have called (loudly)

קָרָאתָ

to the king?"

אֶל-הַמֶּלֶךְ:

Dovid said to Avner,

טו וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-אַבְנֵר

“Are you not (an important) man?

הֲלֹא-אִישׁ אַתָּה

And who is like you

וְגַם כְּמוֹךָ

among Yisroel?

בְּיִשְׂרָאֵל

And why did you not guard

וְלָמָּה לֹא שָׁמַרְתָּ

to your master the king?

אֶל-אֲדֹנָיִךְ הַמֶּלֶךְ

For one of the nation has come

כִּי-בָא אֶחָד הָעַם

to destroy

לְהַשְׁחִית

the king your master!

אֶת-הַמֶּלֶךְ אֲדֹנָיִךְ:

This matter is not good

טז לֹא-טוֹב הַדָּבָר הַזֶּה

that you have done.

אֲשֶׁר עָשִׂיתָ

(I swear by) the life of Hashem

חִי-י

שְׁמוּאֵל א' פָּרַק כ"ו פְּסוּקִים י"ג-כ"ה

that you are deserving of death כִּי בְנֵי-מָוֶת אַתֶּם
because you did not guard אֲשֶׁר לֹא-שָׁמַרְתֶּם
upon your master עַל-אֲדֹנֵיכֶם
upon the anointed one of Hashem. עַל-מְשִׁיחַ יי

And now וְעַתָּה |
see רְאֵה
where is the spear of the king אֵי-תְּנִית הַמֶּלֶךְ
and the container of water וְאֵת-צִפְתַּת הַמַּיִם
that was at his head?" אֲשֶׁר מְרֹאֲשֶׁתוֹ [מְרֹאֲשֶׁתוֹ]:

Shaul recognized יי וַיִּכַּר שְׂאוּל
the voice of Dovid אֶת-קוֹל דָּוִד
and he said, וַיֹּאמֶר
“Is this your voice הַקּוֹלֶה זֶה
my son Dovid?” בְּנֵי דָוִד
Dovid said, וַיֹּאמֶר דָּוִד

“It is my voice

קוֹלִי

my master the king.”

אֲדַנִּי הַמֶּלֶךְ:

He said,

יַח וַיֹּאמֶר

“Why is this

לָמָּה זֶה

that my master is chasing

אֲדַנִּי רֹדֵף

after his servant?

אֲחֵרֵי עַבְדּוֹ

For what have I done

כִּי מָה עָשִׂיתִי

and what evil is in my hand?

וּמַה-בְּיַדִּי רָעָה:

And now

יֵט וְעַתָּה

let my master the king please
hear

יִשְׁמַע-נָא אֲדַנִּי הַמֶּלֶךְ

the words of his servant.

אֵת דְּבַרֵּי עַבְדּוֹ

If Hashem

אִם-יִי

has incited you against me,

הִסִּיתָךְ בִּי

שְׁמוּאֵל א' פָּרַק כ"ו פְּסוּקִים י"ג-כ"ה

let Him smell an offering (from me) יִרְחַ מְנִחָה

and if it is the sons of men (who incited you against me), וְאִם | בְּנֵי הָאָדָם

let them be cursed אֲרוּרִים הֵם

before Hashem לְפָנַי יי

for they have chased me today כִּי־גִרְשׁוּנִי הַיּוֹם

from dwelling מִהַסְתַּפַּח

in the inheritance of Hashem (i.e. Eretz Yisroel) בְּנַחֲלַת יי

(in effect) saying, לְאֵמֹר

'Go worship לֵךְ עֲבֹד

other gods.' אֱלֹהִים אֲחֵרִים:

And now, כ וְעַתָּה

let my blood not fall אַל־יִפֹּל דַּמִּי

to the ground אֶרֶצָה

from opposite

מִנֶּגֶד

the face of Hashem.

פְּנֵי יי

For the king of Israel has gone
out

כִּי־יָצָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

to seek one flea

לְבַקֵּשׁ אֶת־פְּרִעַשׁ אֶחָד

like one chases a partridge
(type of bird)

כְּאִשֶּׁר יִרְדֹּף הַקָּרָא

in the mountains.”

בְּהָרִים:

Shaul said, “I have sinned.

כֹּא וַיֹּאמֶר שָׂאוּל חָטָאתִי

Return my son Dovid

שׁוּב בְּנֵי־דָוִד

For I shall not harm you

כִּי לֹא־אֶרְעָ לְךָ

anymore

עוֹד

because

תַּחַת

my soul was precious

אֲשֶׁר יְקָרָה נַפְשִׁי

in your eyes

בְּעֵינֶיךָ

on this day.

הַיּוֹם הַזֶּה

Behold

הִנֵּה

I have acted foolishly

הִסְכַּלְתִּי

and I have made a very great
mistake.”

וְאִשְׁנָה תְּרִבָּה מְאֹד:

Dovid answered

כַּב וַיַּעַן דָּוִד

and he said,

וַיֹּאמֶר

“Behold is the spear of the
king.”

הִנֵּה חֲנִיית [הַחֲנִיית] הַמֶּלֶךְ

One of the lads passed

וַיַּעֲבֹר אֶחָד מִהַנְּעָרִים

and he took it.

וַיִּקַּח:

“Hashem should give back to
each man

כַּג וַיִּי יֵשִׁיב לְאִישׁ

his righteousness

אֶת־צְדָקָתוֹ

and his faithfulness

וְאֶת־אֱמֻנָתוֹ

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק כ"ו פְּסוּקִים י"ג-כ"ה

for Hashem has given you

אֲשֶׁר נָתַתָּה יי |

today

הַיּוֹם

in (my) hand

בְּיָד

yet I did not desire

וְלֹא אֶבְיֹתִי

to extend my hand

לְשַׁלַּח יָדִי

against the anointed one of Hashem.

בְּמַשִּׁיחַ יי:

And behold

כִּד וְהִנֵּה

as your soul has become great

כְּאֲשֶׁר גָּדַלְתָּ נַפְשְׁךָ

on this day

הַיּוֹם הַזֶּה

in my eyes,

בְּעֵינַי

so too shall my soul become great

כֵּן תִּגְדַּל נַפְשִׁי

in the eyes of Hashem

בְּעֵינֵי יי

and He shall save me

וַיִּצַּלְנִי

from every trouble.”

מִכָּל-צָרָה:

שְׁמוּאֵל א' פָּרַק כ"ו פְּסוּקִים י"ג-כ"ה

Shaul said to Dovid,

כֹּה יֵאמֹר שְׂאוּל אֶל-דָּוִד

“Blessed are you

בְּרֹוךְ אַתָּה

my son Dovid!

בְּנֵי דָוִד

You shall surely do (much)

וְגַם עָשִׂה תַעֲשֶׂה

and you shall surely prevail!”

וְגַם יִכַּל תִּזְכֹּךְ

Dovid went on his way

וַיֵּלֶךְ דָּוִד לְדַרְכּוֹ

and Shaul

וּשְׂאוּל

went back to his place.

שָׁב לְמִקְוֹמוֹ: